

Παναδοπόλχ-Βρετού, Ντωλλ. Φη.

Α', ἔφ. 352 (σ. 125)

Βούλχαρις

Εὐχένιος

ὑπο' Ἀνδρ. Παναδοπόλχ-Βρετού περιγράφεται, ἔνθ' αὖ, τοῖς βιβλίον:

« 352. — Ἀδάμ Ζορνιμαβίου Βορούσου περί τῆς ἐμπορεύσεως τοῦ ἁγίου  
πνεύματος ἐν μόνου τοῦ Πατρὸς· πραγματεύεται θεολογικὰ ἐννέα καὶ δέκα,  
ἐν τῇ λατινίδος φωνῇ μεταφραθεῖσαι, καὶ τισὶν ἐπισημειώσεσι διατυ-  
μαθεῖσαι· καὶ Μάρκος Ἐφέσου τοῦ Εὐχενίου μετὰ χαλκὰ συλλοχιστικὰ  
πληθύνοντα ἐπὶ πρὸς Λατίνους, ἄχρι τοῦ νῦν ἀνέκδοτα. Καὶ θεωρεῖται τὸ  
κορυδαλέως ἀπάντησις πρὸς Σωφρόνιον Πουζάσι, ῥητορὰ τῆς ἐν Κιαι-  
βίῳ σχολῆς, τὸν ἔνθα διὰ τῆς Μολδαβίας Ἀρχιεπίσκοπον χρηματίσαντα.

٪

Ἐν τῇ τυπογραφίᾳ τῆς Ἐν Πέτρσπόλει Αὐτοκρατορικῆς Ἀκαδημίας  
τῶν Ἐπιστημῶν. Ἐν ἔτει 1797., Τομ. 2 πτ 94. —

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ... Μεταφραστῆς καὶ ἑξοφῆς τοῦ θεολογικοῦ συγγραμματος τούτου εἶναι ὁ Εὐχένιος  
Βούλγαρις, ὅστις τὸ ἐξέδωκε πρὸς ἀπόδειξιν ὅτι ἠμεινοῦτο τὸ αὐτὸ τὴν μετάφρασιν θεολογικῶν  
πονημάτων καὶ ὅχι μόνον ποερικῶν, ὡς ἠνέρεττον οἱ ἔχθροί του μετὰ τὴν δημοσίωσιν τῆς  
μεταφράσεως του τῆς Αἰνκαίδος τοῦ οὐρεχλίου. Ἡ χριστιανικὴ μέριμνα τῆς μετάφρασεως ὑπὲρ  
τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας καὶ ὁ βῆλος τῆς ὑπὲρ τῆς εἰρήνης τῆς πατρίδος ἐξέλασεν ἀπὸ τῶν  
ἐχθρῶν ἀναφορὰν τὸν πρὸς τὴν Αὐτοκρατορικὴν Αἰκατερίαν τὴν Β' χειραγῆρτον ὡς ἀπλὴν  
ἐξέδωκε, καὶ ἀποτηθεῖν μέρος τῆς Προοιμίας τοῦ α' τόμου, ἐνῶ ἡ μετάφρασις ἦν, ὡς τὴν  
δεχόμενα...

[Ἀλλοῦ, σφ. 126-130 δημοσιῶνται ἡ Ἐπιστολὴ τῆς Βουλγαρίας].

